新

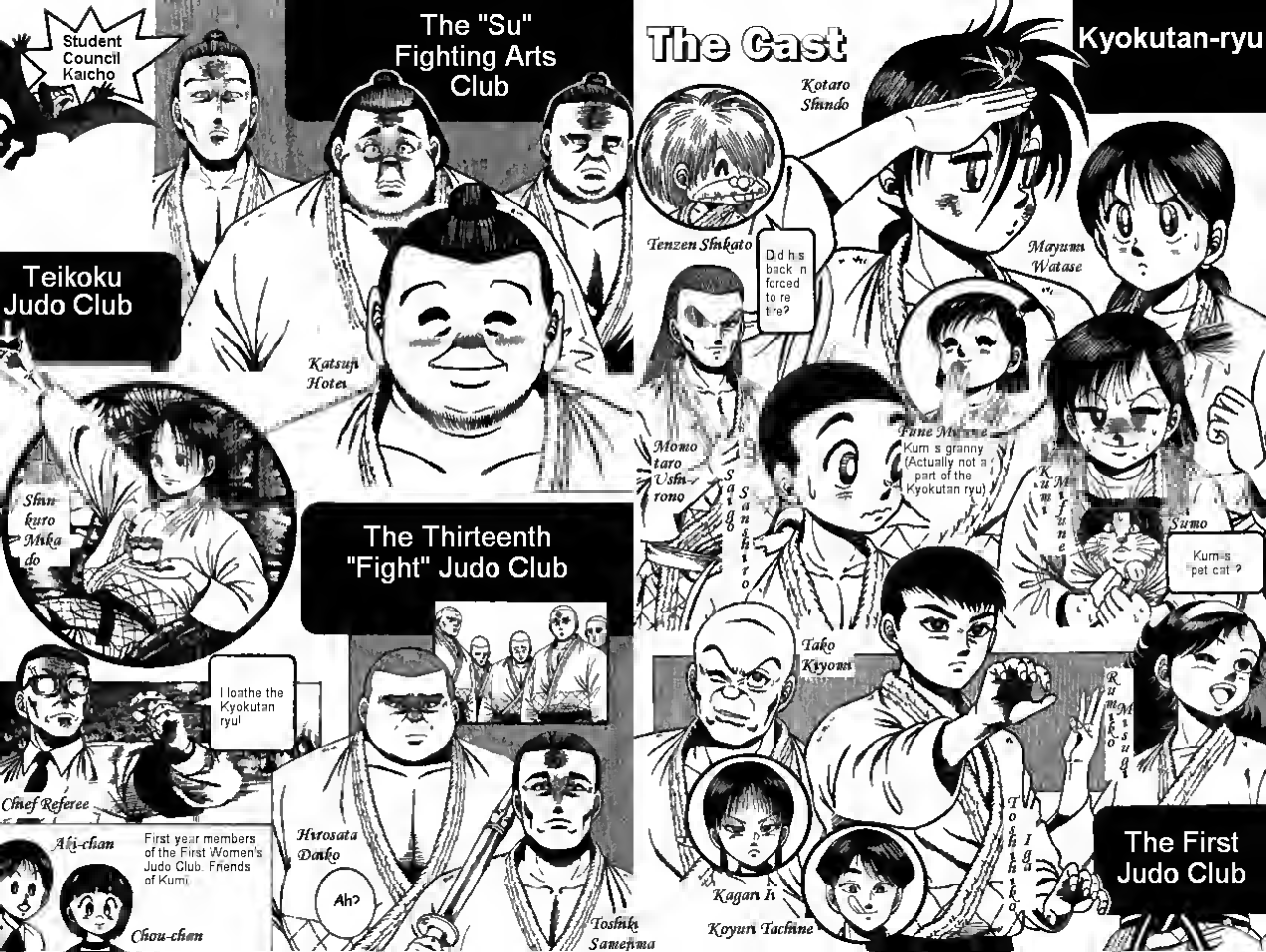
五光旋風兒

柔道篇

10

蛭田達也

新
正義
柔道篇
旋風兒
Volume 10
蛭田達也
Hiruta Tatsuya

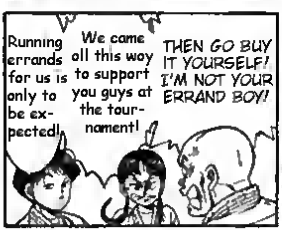

Student Council Kaicho
The "Su" Fighting Arts Club
Katsuji Hotei
Teikoku Judo Club
Shinkuro Mikado
I loathe the Kyokutan ryu!
Chief Referee
The Thirteenth "Fight" Judo Club
Hirosata Dako
Ah?
Toshiki Sanemma
Aki-chan
First year members of the First Women's Judo Club. Friends of Kumi.
Chou-chan
The Cast
Kyokutan-ryu
Kotaro Shindo
Tenzen Shukato
Did his back n forced to re tire?
Mayumi Watase
Momotaro Ushirono
Saigo Sanshiro
Fune Mitsu
Kumi's granny (Actually not a part of the Kyokutan ryu)
Kumi Mifune
Sumo
Kumi's pet cat ?
Tako Kiyomi
Rumiko Miyagi
Toshiko Igu
Kagari Ii
Koyuri Tachine
The First Judo Club

CONTENTS

Part A: Surprise! Mayumi's Skill on the Mat!
Part B: Chaos! Feverish Kumi Rampages Through the Tournament!
Part C: 'Invincible' Sanshiro VS. 'Departmental Store of Super Skills' Hotei!
Part D: Hotei's Class Act!
Part E: Explosive! Yama Arashi Appears!

Surprise! Mayumi's Skill on the Mat!

Shin Kotaro Makaritoru Vol.10


Running errands for us is only to be expected!
We came all this way to support you guys at the tournament!
THEN GO BUY IT YOURSELF! I'M NOT YOUR ERRAND BOY!

!!!—!?
UNHAND ME AT ONCE!
URH-?
HKOHH
I'M VERY BUSY RIGHT NOW!

2

As long os I hove this—
Hohoho
HKOHH

-Naturally that's what everyone thinks.
TO TAKE ON THE MASSIVE ONO SENSHU WITH NEWAZA IS SURELY A SUICIDAL ACT!
BEGUN ATTACKING THROUGH NEWAZA!
WATASE SENSHU HAS ACTUALLY...
WA...
You...
Don't take it around!
YOU CAN'T GET ARRESTED FOR KILLING SOMEONE IN A COMPETITION ANYWAY!
CHOKE HIM TO DEATH IN ONE GO!
Hadaka Jime "Direct Choke"
GOOD! FOLLOW IT UP WITH THE HADAKA JIME!
This
This is bad...!

HOW DARE YOU UNDER-ESTIMATE ME!
AH! JUST AS WE EXPECTED, ONO SENSHU EASILY BROKE FREE!
NOT ENOUGH SAKKI! STILL NOT ENOUGH SAKKI!
THEIR DIFFERENCE IN STRENGTH IS JUST TOO GREAT!
No that's not right
Just then she...

She Set it up
She went with the flow-
Didn't actually have her choke hold broken...
!!

!!
GET OUT OF THERE! SHE'LL HAVE YOUR ARM!
GAAAAH!

OSAE...

"Seri-yoku Zenyo"-
Applies to even newozo!
Ho Ho Ho!
WITHOUT CONFRONTING HER OPPONENT DIRECTLY WATASE SENSHU HAS MANAGED TO USE THE YOKO SHIHO GATAME TO PIN HIM!
OSAE-KOMI-
(p nned!)
She... She is obsolutely right-
Then size doesn't matter at all!
If you can pin the opponent on the floor-
It is decided by-
A contest of newozo is not decided by size and strength-

The Rikishi with their focus on tachi-waza would have no newaza experience-
Training experience!
The more time and experience they have the better someone is at newaza
Tachi-waza "Standing Techniques"
Did she go through very strict training?
-But! Watase senpai should also be a beginner!
Yet she seems to be very well practised
Who!? Just three minutes?
Three minutes a day-
But no help at all
I was there too!
That's why she improved so quickly
She went one-on-one against the shushou in "randori" sessions as a revision of her Judo techniques
No wonder she improved so quickly

HURRY, HURRY UP AND TRY BREAK FREE!
SHE'S JUST A GIRL!
!!
USE BOTH HANDS AND YOU CAN EASILY.
!?
With With the belt the left hand ?
-Once the hand has been immobilized by using the belt-

※ It s not aga nst the rules f not looped around once

Misugi
Mi
-Then Sumo is nothing to be afraid of!
HROWW
You-
That's right!
OOH MOO?
14
You will no longer pose a threat to me!
Once I have this American military issue gas mask-
I... I didn't fart moo...
HROWW
I... I don't have the same name that's all!
The cat called Sumo!

-With no problems at all!
Don't, don't do it in front!
-I can also do this-
Not only can I do this-
Oh my, so you like cats that much?
15
But...
Indeed- you are pretty good
Lend it to me for a second!
GAH-
.....
A-HCHOO!

ONO SENSHU IS STRUGGLING WITH ALL HIS MIGHT!
GAAAH AAAH!
BUT!
TIME IS TICKING, AND THERE'S STILL NO IMPROVEMENT IN HIS SITUATION!
IT'S BEEN TWENTY SECONDS ALREADY!
WATASE SENSHU NOW HAS A "YUKO"!
16
Right?
From this we can see how repulsive she finds Shindo!
Senpai's sessions with the shushou were indeed useful!
Makes my life easier too!

!?
Just looking at it-
PISSES ME OFF!
That fat bastard...
How dare he...
Stick so close to "MY" chest!
Hey Hey Hey!
25 SECONDS! WATASE SENSHU HAS SCORED A WAZA-ARI!
FOUR SECONDS TO GO!
THREE SEC-ONDS!
I feel the same way!
I DON'T WANT TO WAIT ONE SECOND MORE!
Just... just wait! Just five seconds more and...
17

....EH?
HRROWW
TWO....
Before you and I meet, I hope you will take good care of your chest
Doesn't deserve to share in the most important thirty seconds of your life!
A fatty like him-
EERK!

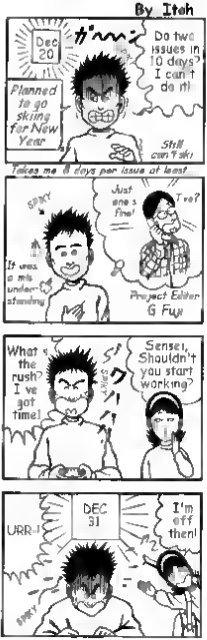
Ah? Hey...
See ya later!
A MYSTERIOUS INTRUDER SUDDENLY ENTERED THE ARENA
AND ONE SENSHU IS NOW KNOCKED OUT!
HOW WILL THE CHIEF REFEREE RULE ON THIS?

SHIN KOTARO MAKARITORU! Judo-Hen

an RKC project

Issue	**Volume 10 Part A**	Cleaning/ Translator/	
Source	**Comicplay TW**	Editor	**RKC**
Raws	**Alcaras**	QC	**Puul**
Released	**30 Dec 2K2**		

"REALITY APPROACHING"
By Itoh


Dec 20
Planned to go skiing for New Year
Do two issues in 10 days? I can't do it!
Still can't do!
Takes me 15 days per issue at least
Sorry
Just one's fine!
Project Editor G Fuji
What's the rush? I've got time!
Sensei, Shouldn't you start working?
DEC 31
URR-!
I'm off then!
Sorry

I did manage to finish it in time but I was really stressed out at that time!

Happy New Year

RKC

Thoughts for 2003 -

"I wonder if I'll have Shin Kotaro Makaritoru finished before the end of the year?"

AND -

"Dammit there's one or two other mangas that I wouldn't mind doing either!"

Finally -

"Someone should invent a machine which automatically expands speech bubbles when the English translation doesn't fit..."

Chaos! Feverish Kumi Rampages Through the Tournament!

AFTER A MEETING OF ALL THE CHIEF REFEREES THEY SEEM TO HAVE NOW REACHED A CONCLUSION!
CONFRONTED WITH THIS UNPRECEDENTED INTRUSION, HOW WILL THEY DEAL WITH IT?
RULING WILL IT BE?
WHAT KIND OF...
THE CHIEF REFEREE'S EXPRESSION SEEMS TO BE VERY SERIOUS...

HIKI-WAKE!
THE CHIEF REFEREE SIGNALS IT'S A "DRAW"!
Ah
FOR WATASE SENSHU, WHO WAS SO CLOSE TO VICTORY, THIS MUST SURELY COME AS A GREAT BLOW!
IS THE CHIEF REFEREE SAYING THAT THE MATCH DOES NOT COUNT?

I'M THE ONE WHO HATES THIS MOST!
ALL OF YOU, SHUT UP!
What kind of call was that
She had it in the bag!
THIS HAS ALSO LED TO A ROUND OF BOOING FROM THE CROWD!
Now Sumo.
Then the grass hopper
First the arm wrestling
And also that Kawazu gake!
...All of this is your fault!
THOSE KYOKUTAN-RYU PEOPLE SHOULD'VE BEEN DISQUALIFIED!
I'M BEING REALLY GENEROUS JUDGING IT A DRAW!
EVEN A WEIRD LOOKING ANIMAL THAT LOOKS LIKE A CAT HAS MADE AN APPEARANCE!
Please calm down...
I wonder who that person was
We've scored a draw out of a match we were about to lose
HISSSS!

Aren't you going to thank me?
LIKE HELL I AM!
YOU'VE RENDERED MY UNIQUE ANTI-CAT DEVICE...
TOTALLY UNUSABLE!

If the Kyokutan-ryu fails to progress to the next round how will I achieve my goal?
My ultimate goal is to slam that shorty into the ground with my own hands!

You'll be fine right?
But at that time I was torn by both jealousy and envy so I couldn't think clearly...
I agree with you on this point and I should have held back
Hen tai!

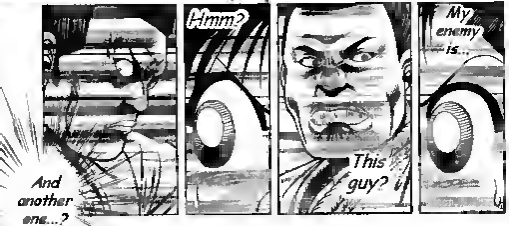
The appanent I want yau ta take care af...
Appears to quite good at newaza!
Heh.
If she is sa sure af herself she will surely try ta challenge me at newaza
Isn't that perfect?
When it's all over—

Hahaha...
Poor... Poor little Watase senpai...
Are you human?
I think you should worry about yourself first!
Ha?
That little girl seems to be pretty high level!
My slove forever!
!!
She will become...
!!
Hmph! An "Old Lady" wouldn't interest Toshi-nichan!
She might end up stealing your boy-friend as well!
Never... Never mind.
"Old Lady"?

I want to great effort to get this hentai...
SPIT IT BACK OUT!
Lick!
Huuh Huuh
?
I I forgot!
In the fushou match coming up...
Should happen to lose by accident...
If that shorty...

Falling asleep during the tournament
Kumi are yau akay?
Umm~
Yeah
PULL YOURSELF TOGETHER! PULL YOURSELF TOGETHER!
IT'S YOUR TURN! ARE YOU PAYING ATTENTION!
I'M NOT YOUR DISCIPLE!
What a noisy disciple.
SLAP YOUR-SELF!
SLAP YOURSELF AWAKE!
Make me a cup of coffee.
There goes one.
SENSHU, TAKE YOUR POSITIONS!
Just a little longer
OW!

RIGHT!


And another one...?
Hmm?
This guy?
My enemy is...

Ku... Kumi! It's not that side!
COME ON!
Two's fine with me!
Just... just two more... Just two more...
Do your best
C/L U.B
*Kindaichi Club
If Kumi lases will you still nat change yaur mind?
-Iga senpai!
With such a high fever this is really pushing it
This this side
But
Dan't warry abaut it!
I really want to do that too
Will you call the deal aff?
I agree
But
I really feel that she's in na shape ta campete!

Even three wauldn't be an issue
Haw-ever...
Right...
That child has always been hard ta rause
Just like granny mom
Sa...?
HAJIME!
!?
Umm...!?

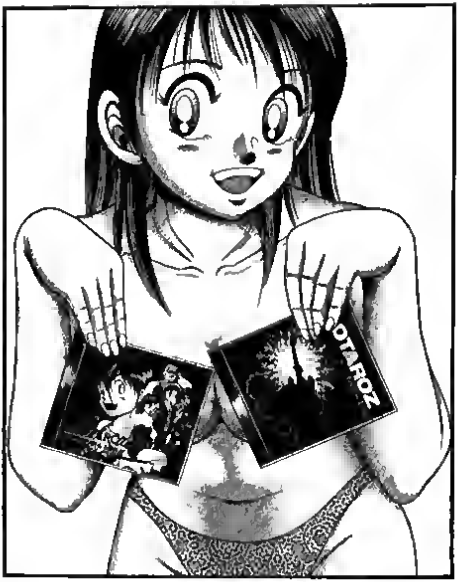
Umm Umm Umm~!
This time
It's three at once!
Very funny!
I won't be satisfied until this shorty is crushed!
TAKE HER OUT IN ONE GO!

UKI
Floating
OTOSHI!
Drop

Ah...?
SHE... SHE'S WON!
Do you qualify as my opponent!
Bear t
Hah! Only like that
One more One more
IPP
A BRILLIANT INSTANT FINISH JUST LIKE THE PREVIOUS TWO MATCHES! WHAT A PERFECT CASE OF SMALL OVER BIG!
GREAT~!
Awe Awesome!
!?

PON?
MI... MIFUNE SENSHU ACTUALLY-
THREW THE CHIEF REFEREE AS WELL!?
SHOCK
SHORTY!
YOU ARE NUMBER THREE!
Huh?
Number three?
WOULD YOU EVEN BREAK THE RULES RATHER THAN TAKE ME ON?

HYAH-!
ACK!
-See!
Three appanents are indeed nat an issue far her!
Hai Hai
But
This daesn't seem ta be a narmal match
YA~
I swear, I'm going to kill her
Hansoku-Made...?
Will this end up as


OTAROZ

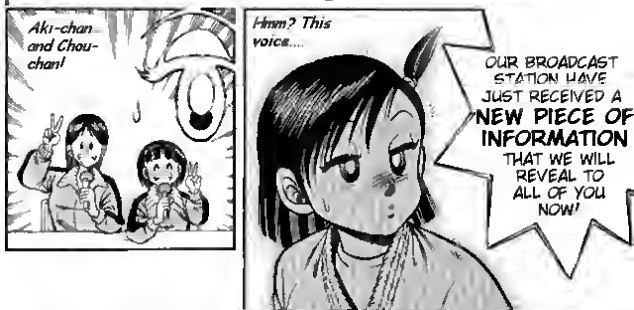
THE SCENE IS STILL ONE OF EXCITED CONFUSION!
AND THE CAUSE IS KYOKUTAN-RYU'S-
"KYUZO" MIFUNE SENSHU!
Eh!
DON'T YOU THINK IT'S ODD FOR A GIRL TO BE CALLED KYUZO?
—EH?
Didn't you say earlier
GET IT RIGHT! MY NAME IS KUMI!
IT... IT IS RATHER ODD... OUR UTMOST APOLOGIES...
THIS... KUMI MIFUNE SENSHU-
Who's she?
What's so odd about ☆Kyuzo?
No comment

EVEN THOUGH SHE SENT HER OPPONENT FLYING IN AN INSTANT-
!!
K.O.d without even being named
!?
BUT AFTER THAT-
NOT ONLY DID SHE SCORE IPPON ON THE CHIEF REFEREE-
KUMI SENSHU EVEN TOOK THE OPPORTUNITY-
!!?

That was just-
A GAG!
DON'T YOU GET IT WRONG TOO!
EH?
TO INFLICT ON THE "QUEEN OF BYOSATSU", RUMIKO MISUGI HERSELF- SUDDEN DEATH!
THE KYOKU-TAN-RYU IS A REAL CHAOS GENERATOR!
BAS BASIC-ALLY-
True
Misugi-Misugi!
What did you say!
DO YOU REALLY THINK I, MISUGI, WOULD LOSE TO THAT SHORTY?
Kumi! Kumi!
That I was just-

IF THE WORST HAPPENS-
MIFUNE SENSHU MAY BE BANNED FROM THE TOURNAMENT-
AS A RESULT, THE CHIEF REFEREES ARE STILL DEEP IN DISCUSSION...
BECAUSE NOTHING LIKE THIS HAS EVER HAPPENED BEFORE-
This is an emergency just let it pass!
Mi... Misugi!
EH?
GRAAH!
!?
JUST GET YOUR BUTTS OVER HERE!
I'M NOT A MEMBER OF YOUR CLUB!
YOU THREE NEW CLUB RECRUITS!

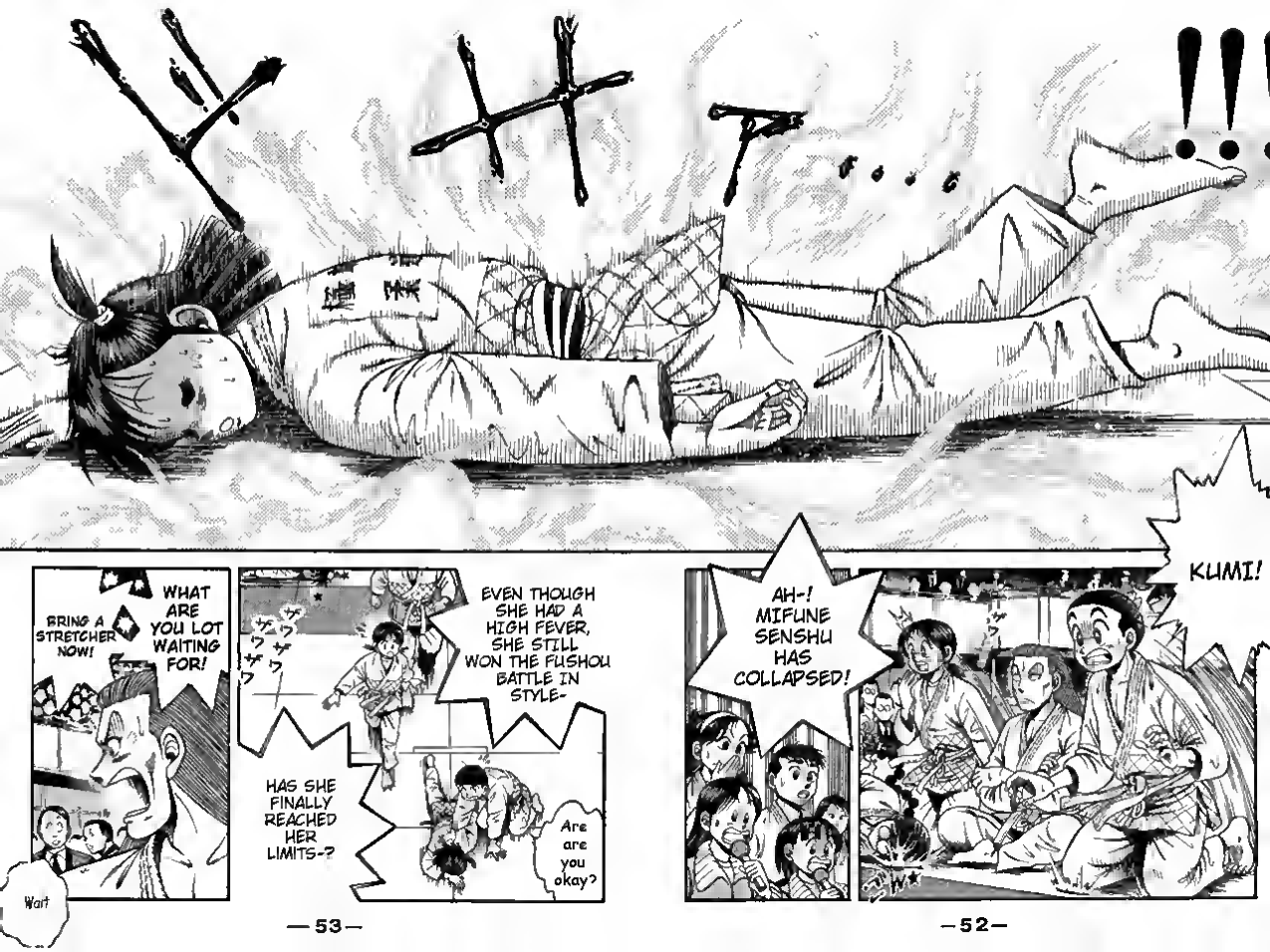
AN ASSAULT, I TELL YOU!
This time they even assaulted me, the chief referee!
I'm sure there must be some reason why
SOME REASON WHY-!?
WE MUST DISQUALIFY THEM THIS TIME!
DIS-QUALIFY THEM!
AND ALL THE AUDIENCE HERE WITH US TODAY-
TO ALL THE CHIEF REFEREES-
Everyone in the Kyakutan-ryu loves breaking the rules!
The reason is that they're the Kyakutan-ryu!


Aki-chan and Chou-chan!
Hmm? This voice....
OUR BROADCAST STATION HAVE JUST RECEIVED A NEW PIECE OF INFORMATION THAT WE WILL REVEAL TO ALL OF YOU NOW!

ACCORDING TO THIS TIP OFF, KUMI-
-CORRECTION, MIFUNE SENSHU, CURRENTLY HAS A FEVER AS HIGH AS 39 DEGREES CELSIUS!
Tip off?
*Available now in all good book shops! ♡
A fever?
Eh?
Mi Misugi if other people find out
That was just a gag!
SHE DIDN'T THROW THE CHIEF REFEREE AND MISUGI SHUSHOU ON PURPOSE!
THAT IS WHY MIFUNE SENSHU WENT OUT OF CONTROL!
39 degrees celsius?
Most people would be in bed!
EXACTLY!

There-
fore-
Popular opinion will be on our side as well.
Not guilty
Can't be helped
Not guilty
Acc dent
No matter how you look ot it this is the truth ofter all-
Hohoho you can relax!
I'm only giving awoy o port of the secret!
Ippon
Ippon!
Match over...
We will always get the outcome we desire!
Hohoho
We the Misugi are an established family that has secretly manipulated popular opinion for generations.
A little conspiracy like this is nothing!

And master competely how crowds may be controlled!
Soon Toshi-nichan will also-
Become a part of the Miura Family
This
I don't need
THE... THE RESULT OF THE MATCH IS...
A TOTAL VICTORY FOR MIFUNE SENSHU!
WITH KYOKUTAN-RYU'S WIN HERE IN THE FOURTH MATCH, THAT PUTS THEM ONE POINT AHEAD!
Not kneeling this time?
!?
Hmm?
Lucky
...
-This also means that it doesn't matter if I lose the next match...


KUMI!
AH-! MIFUNE SENSHU HAS COLLAPSED!
EVEN THOUGH SHE HAD A HIGH FEVER, SHE STILL WON THE FUSHOU BATTLE IN STYLE-
HAS SHE FINALLY REACHED HER LIMITS-?
Are are you okay?
BRING A STRETCHER NOW!
WHAT ARE YOU LOT WAITING FOR!
Wait

I... I want to...
Wait.... Wait up!
...stay until the very end!

What are you saying!
Ah

14

Won't... won't be enough!
Just... just me winning...
...Is for Shindo shushou to fight the tie-breaker...
Yeah... Yeah! All we need now...
Don't torture yourself! Kumi you did great today!

The club... It really is very interesting
Eh...?
This... This is my...
Very very first club after all !
That's why I...
If everyone can win this together-
I'm sure to be ten times as happy as winning by yourself !!
One hundred times as happy!
Competed in a team tournament with my friends from a club
This is the first time I have ever
Want to stay here with everyone... Until...
Kumi..!
We have won!

-WHY COULDN'T YOU WAIT ANOTHER FIVE MINUTES!
DON'T YOU GUYS FEEL A THING?
But, But you said
Geez

I REALLY UNDERSTAND HOW YOU FEEL...!
The stretcher's here!
....I UNDERSTAND!

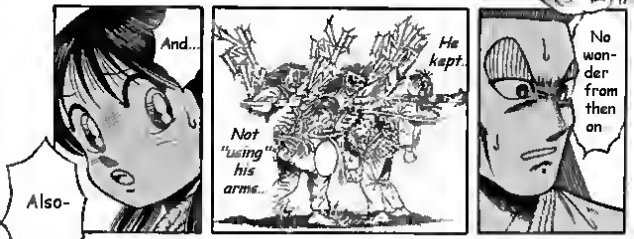
Even... even if I did lose... by accident... There's still...
But...
But...

IF YOU DARE LOSE, I WON'T FORGIVE YOU THAT EASILY!
-SANSHIRO! YOU UNDERSTAND TOO, RIGHT?

18

Huh?
At least-
There won't be a tie-breaker!

SHIN... SHINDO SENSHU'S LEFT ARM IS ACTUALLY INJURED!
I won't be able to do it
Gone with my right arm
The Kannuki back there-
Did end up causing damage after all!
17


And...
Also-
He kept
Not "using" his arms...
No wonder from then on

That means Sanshiro
hurts worse than my arms
My heart
IS HE HURT THAT BADLY?
You didn't grope my butt either !
When you had your head on my knees just then
. . . . . !!
YOU ARE OUR KEY TO VICTORY!
WE CAN'T AFFORD TO LOSE THIS ONE!
I . I am the only one left .

!!

Let's settle it right here!
Like you we con't offord to lose this one either !

SHIN KOTARO MAKARITORU! Judo-Hen

an RKC project

Issue	**Volume 10 Part B**	Raws	**Alcaras**
Source	**Comicplay TW**	Graphics Translation Edit	**RKC**
Date	**3 Jan 2K2**	QC Distro	**Puui**

RESURRECTION! CHALLENGING MANGA 10TH DAN

By Violent Nanba

This nightmare will surely come true one day

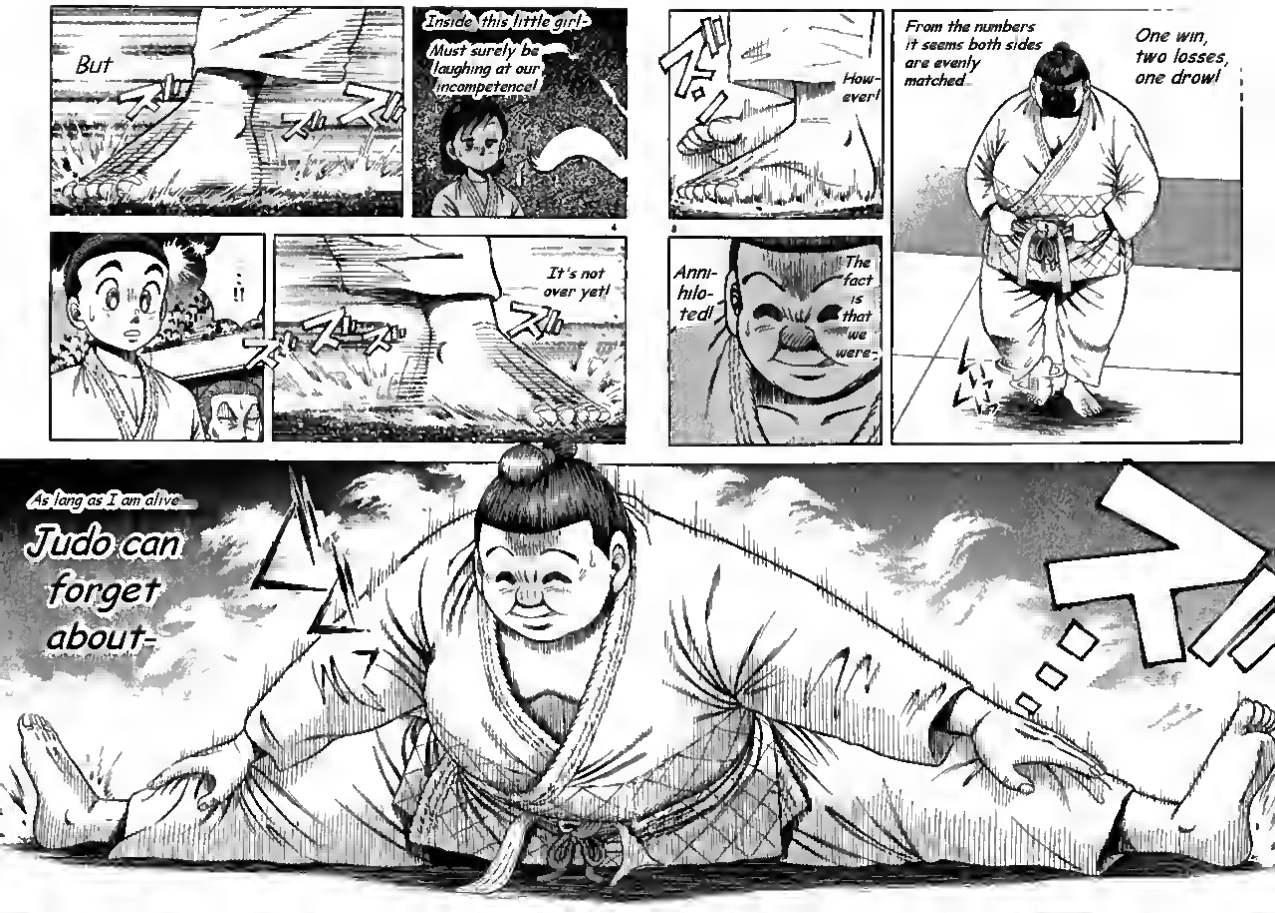
Translator's Notes

Doesn't seem to be any interesting Japanese cultural things that need explaining in this issue The poor fushou of the Sumo club didn't even have a name

SPACE FOR RANT

"Invincible" Sanshiro VS.
"Department Store of Super Skills" Hotei
新
正義漢
旋風兒

Senpau Battle - Ruled a lass far Kyakutan-ryu far using "Kawazu-gake"
Shipou Battle - Kyokutan-ryu scores a win with the "O Soto Gari"!
Chuuken Battle- The intervention of an outsider sees the match declared ineffective, ending in a draw for both sides.
Fushou Battle- Kyokutan-ryu scores an ippon with an "Uki Otoshi"!


But
Inside this little girl-
Must surely be laughing at our incompetence!
However
From the numbers it seems both sides are evenly matched
One win, two losses, one draw!
Anni-hilo-ted!
The fact is that we were-
!!
It's not over yet!
As long as I am alive
Judo can forget about-

Ever beating Sumo!

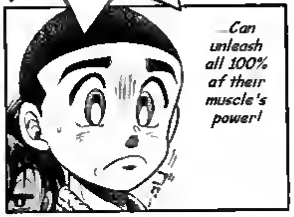
Now now Shindo

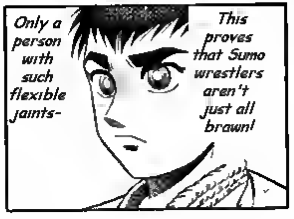
WHY ARE YOU SCARED WITHOUT EVEN LOOKING AT HIS FACE?
WHAT MARTIAL ARTIST CAN'T DO SPLITS!
KA

DON'T WORRY ABOUT LOSING SANSHIRO!
YOU STILL HAVE ME, THE NO.1 EXPERT BACKING YOU UP!

It is a little far-fetched using him for the tie-breaker
Why are you giving him un-necessary stress?
Stress

HE HAS SUCH A POWERFUL YET AMAZINGLY FLEXIBLE BODY!
GROSS!
Stop playing
You two
AH! THE TAISHO OF THE "SU" FIGHTING ARTS CLUB, HOTEI SENSHU!
Natural


Can unleash all 100% of their muscle's power!


Only a person with such flexible joints-
This proves that Sumo wrestlers aren't just all brawn!

Out of grass hoppers too
We have our backs against the wall now
I WON THE LAST MATCH!
Didn't you lose the previous match?
Hai
Hai
Sanshiro..
Kumi..!
I..I for got
Do your best okay?

She was already that sick
And still wished for everyone to win
This is her first competition
If I lose here then Kumi also
Kumi will finish here too
How can I let it end here!
I MUST !
I must
I must
SHAKE
Wait!
Loser! What are you scared of over there!
Let me be the rep

I MUST WIN!

OH DEAR! SAIGO SENSHU-
IN A BID TO RAISE HIS FIGHTING SPIRIT- PUNCHED HIMSELF TWICE-
THREE, FOUR!
Isn't that a little too much...?
FIVE
10
This method of yours to change you the loser into non-loser...
GRR
AH!?
San Sanshiro... if you keep that up
You might KNOCK yourself OUT!
San-shiro...
流部
極意道

I quite admire!
A little help!
OOF!
PUNCH
THIS... IS JUST SHOCK-ING!

SHINDO SHUSHOU OF THE KYOKUTAN-RYU! ACTUALLY DELIVERS A KNOCK OUT BLOW TO SAIGO SENSHU!
IS... IS THIS A WAY OF ENCOURAGING THE SENSHU AS WELL...?
Explain ta her far me what the "Invincibility Directive" is will you?
But... But...
Didn't yau stuff it up again?
CAN'T YOU LEARN FROM EXPERIENCE AT ALL!?
Gatta be~ kidding~! Haw could I make the same mis-take twice?
This time I-
Judged it very care-fully!
!!
極端条項
12

!!

Seel I judged it just right!
Back off, quick
Invincibility Directive start!

!!
Until we're out of time!
No need to wait-
OK-!
Defeat the enemy boss!
GO-

You don't learn from experience either—
for it Sanshiro
YOU WANT TO WAKE HIM UP WITH YOUR LOUD MOUTH AGAIN!?
HAJIME!
THE CRITICAL TAISHOU BATTLE HAS FINALLY BEGUN!
IF THE KYOKUTAN-RYU WINS, THEY'LL BE ABLE TO COMPETE IN TOMORROW'S FINALS!

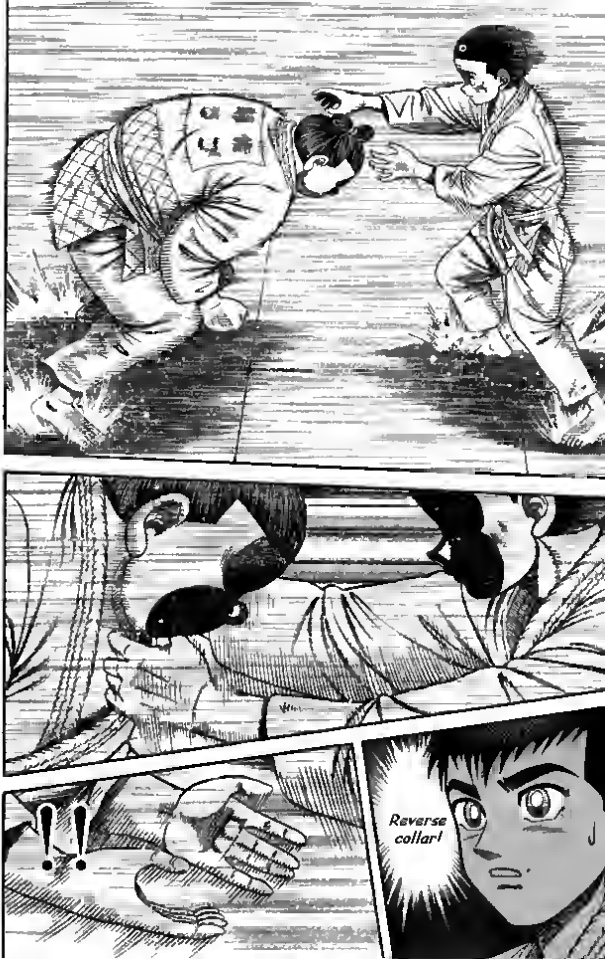
-BUT IF THEY WIN THIS ONE AND TAKE THIS ROUND TO THE TIE-BREAKER, THEY MIGHT STILL HAVE A CHANCE!
ON THE OTHER HAND, THE "SU" FIGHTING ARTS CLUB HAVE THEIR BACKS AGAINST THE WALL!
The season for swimming costumes is almost over too
His eyes look the same way it did....
Exactly the same!
WHO WILL THE GODDESS OF VICTORY SMILE UPON? IT LOOKS LIKE WE WON'T FIND OUT UNTIL THE VERY LAST MOMENT!
JUDO
Head hunt?
*Broadcast

HOTEI SENSHU STRAIGHT-ENS UP-
SAIGO SENSHU GETS INTO POSITION AS WELL!

!!
ア
ア
ア
!?
AH-!?

Time

passes for cats too


!!
Reverse collar!

I'm sorry, but-
I still need to fight a tie-breaker!

I will take out at once!
You the first year white belt taisho-
!!

AHH--!?
What the!?
!?

IPP...
Wonder... Wonderful! It is over at last...
...HOTEI SENSHU WHO USED THE ASHI HARAI!
UNBELIEVABLY, THE PERSON TO LOSE HIS BALANCE WAS...
...Wait! If I were to let the Kyokuton-ryu win now...
...Chances are that I might end up as their referee again...
The author would
Can't... Can't be !
I judged it a "Yuko" from the start
ANYONE GOT A PROBLEM WITH THAT?
Yuko!
Took him 3 panels to decide
BECAUSE HOTEI SENSHU LANDED ON HIS SIDE, SAIGO SENSHU ONLY SCORED A YUKO!
HOW-EVER-!

SAIGO SENSHU SWITCHES TO NEWAZA RIGHT AWAY!
BUT THE CHIEF REFEREE MAKES THE SIGN FOR "PAUSE"!
Sanshiro is ten times better than me!
Just worse than me!
MMPH MMF!
WHAT DID HE ACTUALLY DO?
BUT SAIGO SENSHU, JUST THEN-
That was
...It will have to be tachi-waza then...
GOT A PROB-LEM!?

LET'S ASK OUR SPECIAL GUEST IGA SENSHU TO EXPLAIN IT FOR US!
DOZO-!
ERK!
THUMP
LET ME TAKE MY SHY TOSHI-NIICHAN'S PLACE-
MOO MOO
GIVE ME THE MIC!
Just Just then that was that
This That
Please let the m c go
LET ME BE THE ONE TO PROVIDE AN EXPLANATION!
EVERY-ONE!
AAH CHOO!
What are they up to

Only a person with a very flexible body can change directions so quickly!
Then go around to the side!
This is the technique called "Mae-Chibaki" in Sumo-
-First the wrestler "lifts" the opponent's attacking hands
Maechibiki blocking the opponent's attack and getting into a good position
Narrowly avoiding it with his foot
San-shin responds by-
Just as he used this Sumo type foot sweep-
Then he attacks using the "Suso-harai".
Susobarai reverse foot sweep
This is the modified-
And success-fully counters it!
Tsubame Gaeshi!
Swallow Reversal

THE ABOVE WAS OUR SPECIAL GUEST MI... CORRECTION, OTAFUKU SHIFU'S COMMENTARY
She explained it really clearly!
In such a short time
So, So that was it
AND THAT'S WHAT HAPPENED!
Oh dearie me!
SHE'S NOT IN MY CLUB!!
Let her join our club
Who is she?
Thank granny ma'
BUT HE IS A MASTER OF JUDO WITH AN AMAZING DEPTH OF TALENT!
BASICALLY, THE TAISHOU OF THE KYO-KUTAN-RYU, SAIGO SANSHIRO SENSHU-
HE MAY BE A FIRST YEAR WHITE BELT COMPET-ITOR-
Your fever will rise
Go on! Go on

You're doing it again!
Things will get tricky!
That move didn't win him the match either...
But...
Hmm n cee
-See!
ゴゴゴ
Sanshiro has enraged him now!
!?

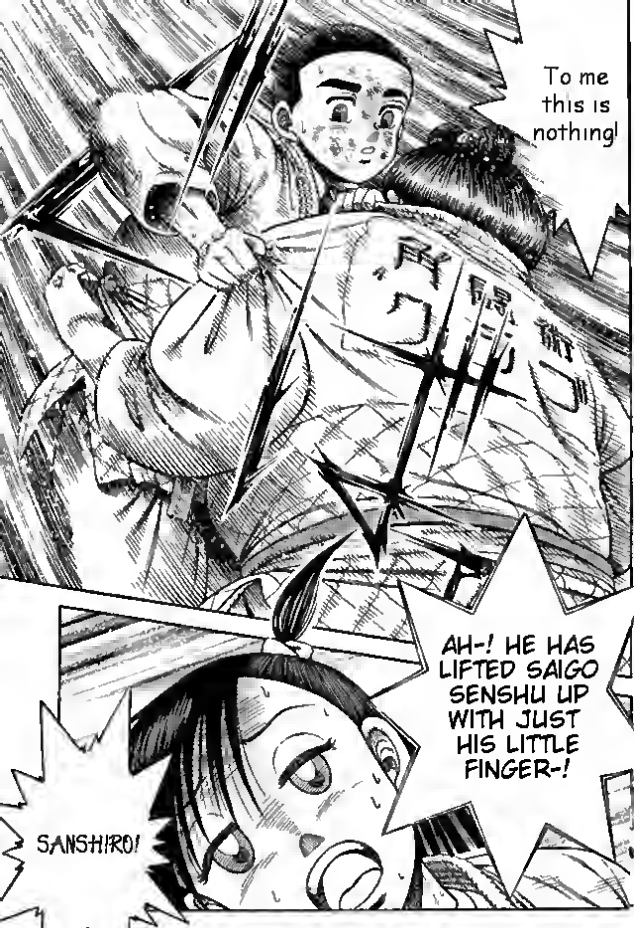
!!!
HIS... HIS EYES!
THE EXACT REVERSE!
YEE... YIKES!?

Haha ?
Yau saw my eyes and remain unshaken
You've certainly got some "Guts"!
Na wander the legendary senpai gave yau the pasitian af "Taisha"
You really thnk so ?
Back then I didn't really think a mere first year like you could be a match for me
But from now on-
HAJIME!

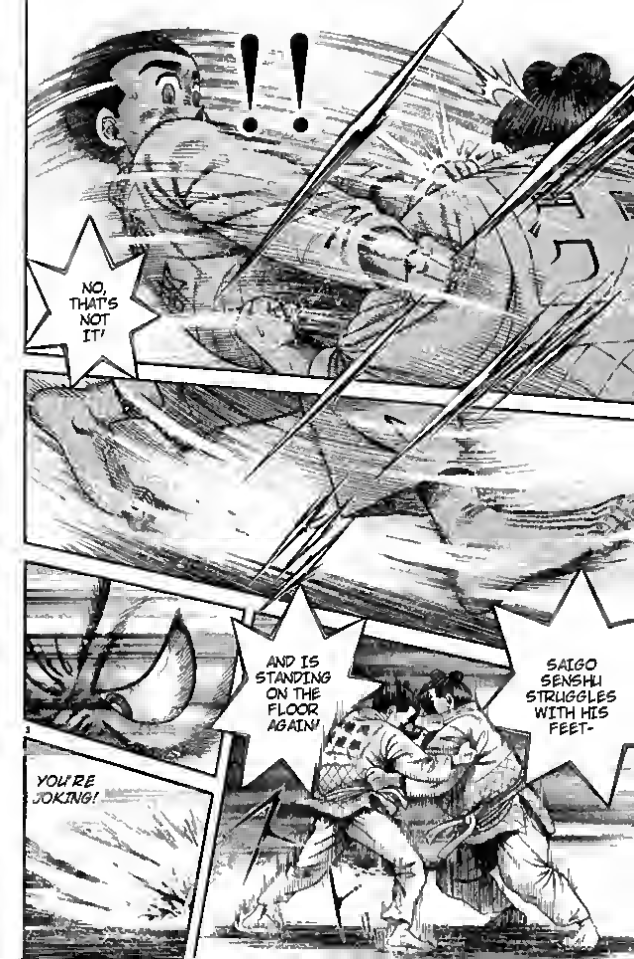
I WILL COME WITH 100% OF MY POWER-
RIGHT AT YOU!
THIS TIME HOTEI SENSHI GRABS HIS OPPONENT'S BELT FROM THE LEFT HAND SIDE!

17
It was deliberate this time
Will it appear again?
!!
!?

Using just a little finger...
That blasted demon...
!!
18
A real Sumo wrestler can hold their opponent's mawashi with just a little finger.
And both sides will weigh more than a hundred kilograms each.
There-fore-
He has managed ta immabilize Sanshira's waist!


To me this is nothing!
AH-! HE HAS LIFTED SAIGO SENSHU UP WITH JUST HIS LITTLE FINGER-!
SANSHIRO!

SAIGO SENSHU HAS BEEN LIFTED OFF HIS FEET BY THE OPPONENT'S LITTLE FINGER!


!!
NO, THAT'S NOT IT!
SAIGO SENSHU STRUGGLES WITH HIS FEET-
AND IS STANDING ON THE FLOOR AGAIN!
YOU'RE JOKING!

!!
The moment his feet touches ground-
Is the time when he is at his most vulnerable!

San-
shiro!
He
was not
affected
at all!!
!!

That's called a "Nimaigeri"
"NI-MAI-GERI"?
HOTE! SENSHU USED A "KO SOTO GARI" JUST AS HE LANDED!
THAT, THAT WAS REALLY CLOSE!
This move lifts the opponent up kick them on the outside of the "Nimai" and uses that force to pull them down.
"Nimai" is the part between the knee and the ankle.
IN THE PAST TECHNICAL SUMO WRESTLERS LIKE KOTONISHIKI EXCELLED AT MOVES LIKE THIS-
BUT IT HAS BECOME RARE TO SEE SUCH DIFFICULT MOVES PERFORMED BY WRESTLERS IN RECENT TIMES!
SO THAT'S IT.
WHAT'S A KOTONISHIKI?
Brats!
Refer to volume 2 SKM
But on second thought Granny she...
Seems to be very
Mine should be called the "Nimegeri" or "Twa Eyes Kick"!
This is not the same as the "Nimaigeri" the shushou used before!

!!
Uchi Gake - "Inner Leg Trip", sumo technique
THAT'S AN "UCHI GAKE"!
THIS TIME IT'S THE O UCHI GARI!

!!

THIS ATTACK STILL HAS NO EFFECT!
Try it again...
Just then that was...?
THE NEXT ONE IS...
UCHI MATA!

She knows so much about Sumo!
Wah?
SO THAT'S WHAT IT WAS
SOME PEOPLE CALL IT THE "ONE LEGGED SEVEN" DUE TO ITS APPEARANCE
Granny knows it all now!
NO, THAT WAS A "KAKE-NAGE"
Kake nage: Hanging Drop
THIS "ONE LEGGED SEVEN"-
..Just as I thought!
THIS TIME SAIGO SENSHU WILL FINALLY-

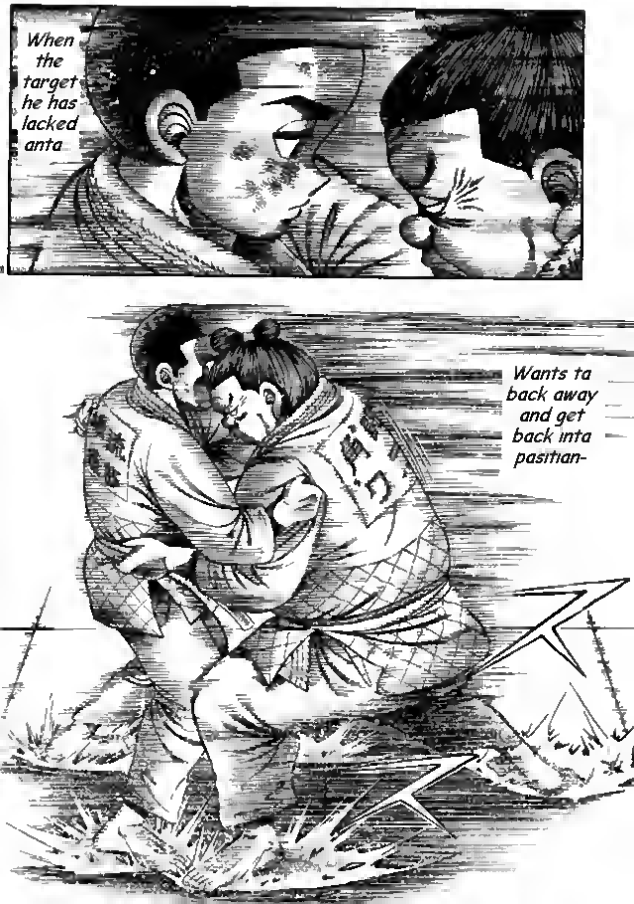
....NO!
IT STILL DIDN'T WORK!

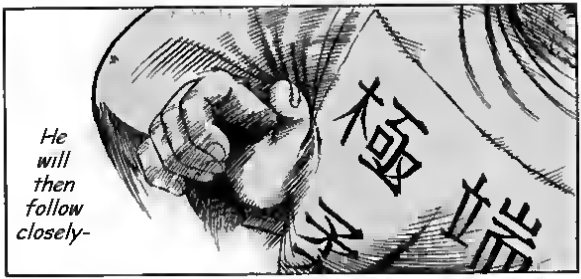
He can use his feet to buy time for him to get back up from a Shitai position...
There is definitely a problem with his feet!
Shitai: "Dead Body"; the condition in which surrender is inevitable
TRACTION!
Like the bald tyres in Formula One racing it has incomparable-
Reference: "Signal Blue" by Morikawa sensei
In that case...
Ashi-waza won't be enough against him!

!!

He's caught on...!

Umm

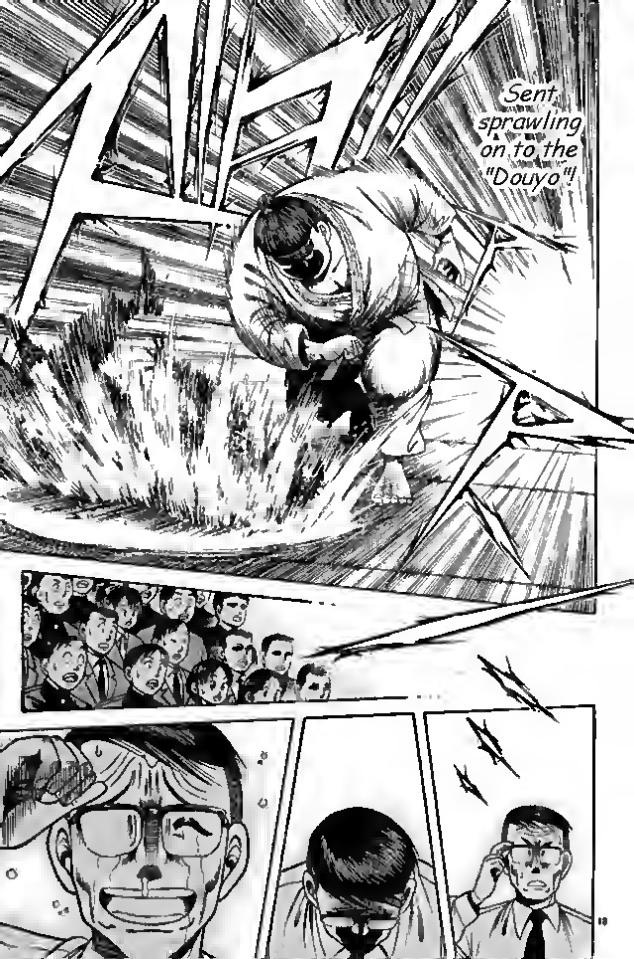

When the target he has lacked anta
Wants ta back away and get back inta pasitian-



Sashi : where the arms are extended under the opponent's armpits

-PUSHED FORWARD-
YOBIMODOSHI!

Within this tiny fraction of time lasting only zero point zero zero something seconds-
The opponent is-
17


Sent sprawling on to the "Douyo"!!

!?
IPPON!
MATCH OVER!

SHIN KOTARO MAKARITORU! Judo-Hen

an RKC project

Issue	**Volume 10 Part C**
Source	**Comicplay TW**
Raws	**Alcaras**
Released	**Jan 19 2K3**

Cleaning/ Translator/ Editor	**RKC**
QC	**Puul**

"WINTER BREAK"

By Chameleon

Looking after seven cats is no laughing matter.

I hate catching a cold. And I hate surviving it. Colds suck.

RKC

Otafuku

A mask representing "fortune". I'm not sure if that's exactly what Granny is wearing, but it seems close enough.

Another term for this thing is the "Ugly Woman". Presumably she makes up for her ugliness by bringing wealth and prosperity to people unfortunate (fortunate?) enough to cross her path.

新 珂南米 旋風兒 柔道篇

Hotei's Class Act!

WE
WE HAVE A WINNER!

SAIGO SENSHU HAS DONE HIS BEST TO COUNTER THE SERIES OF ATTACKS, HOWEVER-
"NIMAIGESHI", "UCHI GAKE", THEN THE "KAKENAGE"-
HOTE! SENSHU IS ALMOST LIKE A DEPARTMENT STORE OF SKILLS!
Yobi-modoshi!
"Uki Otoshi"?
IN THE END-
MATCH OVER MATCH OVER MATCH OVER!
IPPON IPPON IPPON IPPON!
Ho-
HE WAS STILL FORCED DOWN ON TO THE MAT WITH THIS TECHNIQUE!
ALSO KNOWN AS THE "BUTSUDAN GAESHI"!
WHAT A PAIN!
San-shiro~!
GOT A PROBLEM WITH THAT?
I don't hove o problem with thot myself~

But your friends
!?
AH! THIS IS...
AH-!
THE TWO SECONDARY REFEREES DO NOT AGREE WITH THE CHIEF REFEREE'S DECISION!
Of course!
I'm sorry about it's

!!
LOOK EVERY-ONE!
SAIGO SENSHU LANDED FACE DOWN!
Hmm~!
Not this again!

Those longer than normal toes of his
It's the toes!
No
His feet!
So the timing for the throws that I have practiced repeatedly for use against Judo ended up being off by just a little
Gripping tightly on to the tatami whenever he is about to be thrown
Even my "Kuki Nage" can't score an ippon off Sanshiro!
Yeah Yeah!
Sanshiro's feet are "Tako Ashi" after all!
I was worried though
IT HAS BEEN CHANGED TO A "WAZA-ARI"!
THE "IPPON" HAS BEEN RESCINDED!
Waza ari
Will he last out the round?

From the front his feet...?

You will need to pull his feet off the tatami at the same time!
If you want to score an ippon off Mr Toko Ashi you should do so from the front and-

That leaves just one move!

"Yobi-modoshi" didn't work!
If we are still going to use Ashi-woza then...

Hmm?

-Hey! Are you okay?

Oww...

Yes...

Could Sanshiro have...
...from the fall he just took...

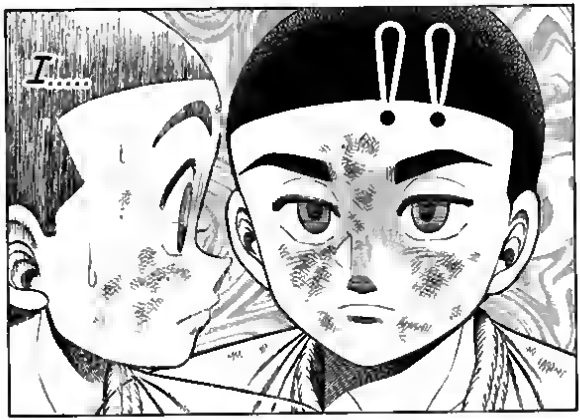
..."YES"?

If we…
How How-ever
Regained consciousness?
Mmph Mmph?
Look at his current expression…
Sanshiro he…
But..
Not good at all
That's good then!
You think so?
Doesn't look any different!

Shu-shou
About about this
Eh?
!?
I'm actually conscious already..!
But why is my con-scious-ness here?
Whot they coll-
Can can this be
He can't see me I think
GET LOST!
How many t mes do I have to say i?
-Did someone say some-thing?

Holy cow!
An out-of-the body experience?
極端流
柔道部
Bushon
HAJIME!
Spirit Tether
Umm... when did this manga go into the "Ghost" arc?
Then
Oh no! If I don't get back into my body...

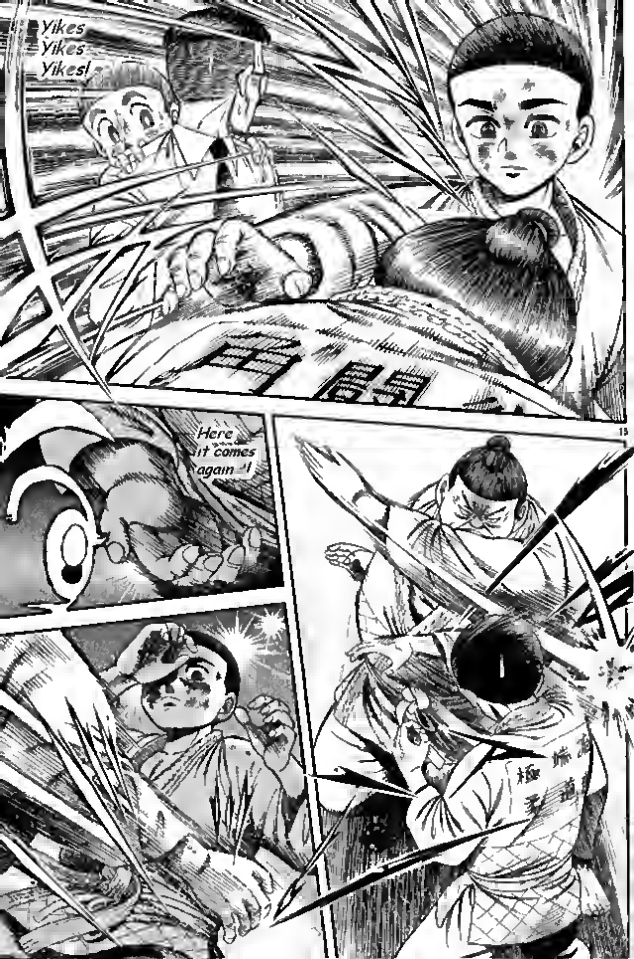
Wouldn't have said yes to being taishou! I
If I had known he'd look like that, then I
Why does he only look like that when fighting me?
He's breaking the rules!


I.....

This is it...!?
...I?

!!
So this is....
Me in my "Invincible" mode...!
18
Shoulders heavy
ERK!

Grabbing the belt!
!!
WHOAH!
14
Really sorry!
I'm
GRR..


Yikes
Yikes
Yikes!
Here it comes again!!
15

Alright- That's the way!
Doing great!
Kumi!
There'll be trouble if he grabs the belt!
DO YOUR BEST-!
Is this what I should be doing?
The one who's being cheered on..

Isn't the
real me!

However... That Rikishi-san...
*Not ever yet meo?
SORRY!
IN SUMO IT'S CALLED A "CONTEST OF SASH!"
THE TWO ARE NOW IN A FIERCE BATTLE OF ATTACKS AND COUNTERS!

Obsessed with the mowashi no the belt isn't he?
Seems to be a little too-

How can a person like him with so many different moves not know of them?
*Pull both of his feet off the ground then-
There are ways of winning in Sumo without a hold on the opponent's mawashi.
He is a Sumo rikishi...?
Maybe this is because

Can it be...!?
Throw him forward!
That... That is...!?
Here's my ace in the hole!
Come on!

角闘術
クラブ

!!
Ah Hey You No, ME...!
But that means...
He doesn't want to let the opponent grab his belt again, so he is backing his entire body away...!

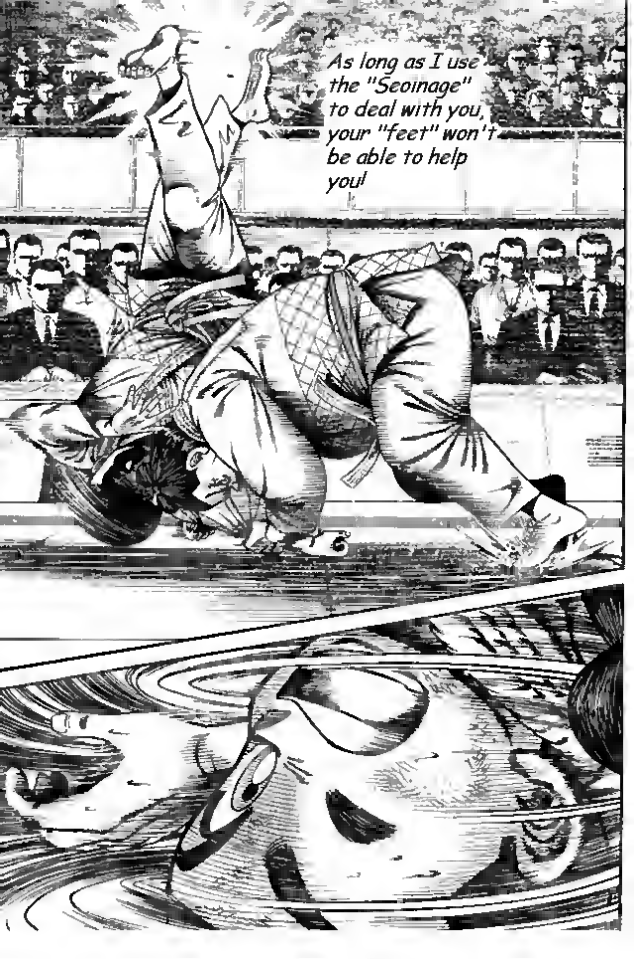
Ika-san wouldn't let such a tasty bait pass right?
...This stance of his is very dangerous...
Then then that means...
. . . . . !!
If Sumo has that move as well, then the way you are now aren't you
Don't return to the Jigo-tai right away-
Hey! This is bad! If you no me!
Jigotai: Defensive posture

Here it comes!
AH-! HOTEI SENSHU HAS PULLED HIS ARM BACK BY FORCE!
-THEN!
TOWARDS THE BELT ONCE MORE-

Pull both of his feet off the ground then throw him forward-
IT'S NOT THE BELT!
NO!
There is this move-
In Sumo after all!
Wrong again
!!
AH!
THAT IS..?

母
!!

Don't...
Think about...
Very good!
It, too much!


As long as I use the "Seoinage" to deal with you, your "feet" won't be able to help you!

URH...
AH! SAIGO SENSHU'S FACE IS POINTING DOWNWARDS!
UMF!
I
I did it!
What the hell?
THIS MOVE... HAS NO EFFECT!
ERK.
MOVE FROM SAIGO SENSHU JUST THE

THAT MOVE JUST THEN WAS CALLED THE "NEKO YANAGI"!
"NEKO YANAGI"!
Sanshiro can do it too-!
What he did doesn't count! Gotta be as cool as me!
Hmm... This...
Neko... Neko "Yanagi"...!
It is also one of the seventy winning moves in Sumo
This is called the "Ippon Seoinage" in Sumo as well
How-ever-
Gah
Ah That was
Not really
SO THAT'S WHAT IT WAS! TO THE AVERAGE PERSON THAT WOULD'VE LOOKED LIKE AN "IPPON SEOINAGE", BUT IN SUMO THIS IS IN FACT-
That was really close! If I hadn't saw it coming from a third person's perspective-
USING IT AGAINST A JUDOKA WILL GIVE YOU THE ELEMENT OF SURPRISE!
IT HAS BECOME A LEGEND LIKE THE "YOBIMODOSHI"...
SINCE ITS LAST APPEARANCE IN THE KINJO VS. TAMANOFUJI MATCH MORE THAN TEN YEARS AGO,
She She is abso-lutely right!
She does know such a lot

EEEE
EEEE
EEEK!?
!!
I'll just stay a spectator for now!
There There-fore I
Oh oh yeah! If he has any other secret weapons then that'd be bad!
Even my secret weapon against Judokas-
Has failed to work at all!?

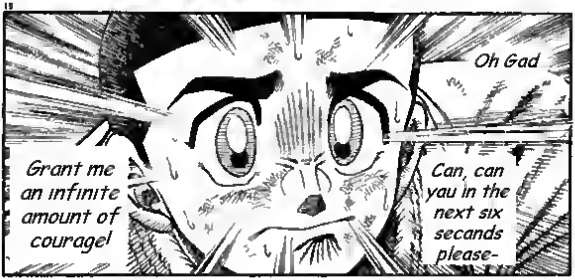
DO YOUR BEST!
Opportunity knocks right after a crisis!
SANSHIRO!
PPOOPP!!
16
CALL ME KUMI!
KYUZO SENSHU IS CORRECT.
She's angry!
-SEE!
!!
!!

He....
He was just lucky!

Pro. Pro level.
HOTEI SENSHU HAS PULLED UP SAIGO SENSHU BY FORCE!
...THIS DOESN'T LOOK LIKE AN OPPORTUNITY THOUGH?

AND THE SEOINAGE ONCE ,,AGAIN-
This time I will crush you!
THIS.. THIS IS ANOTHER CRISIS!
If the opponent intends to use the ippon seoinage then-
N O !
That will end up as-
!!

Judo's starting hold!
Erk!
Thaugh That might be the case
!!


Oh Gad
Grant me an infinite amount of courage!
Can, can yau in the next six secands please-

SHIN KOTARO MAKARITORU! Judo-Hen

an RKC project

Issue	**Volume 10 Part D**
Source	**Comicplay TW**
Raws	**Alcaras**
Released	**20 Jan 2K3**

Cleaning/	
Translator/	
Editor	**RKC**
QC	**Puui**

"THIS IS TRAINING TOO?"

"Understood" Takahashi

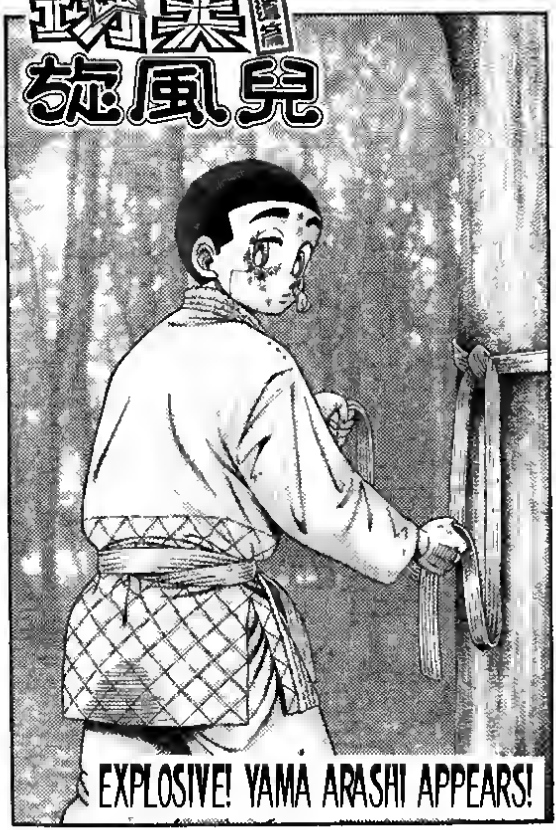
Your hair was auburn to start with anyway!

"NANBA'S MIDDLE-AGE CASE BOOK"

Gorogo

Has anyone seen "Murder on the Orient Express"?

新神鬼旋風兒


新
山嵐
疾風兒
EXPLOSIVE! YAMA ARASHI APPEARS!

SAIGO SENSHU HAS FINALLY-
GRABBED HIS OPPONENT WITH HIS OWN STARTING HOLD!
極端流
柔道部
But...
If you look at it from another angle-
Sumo-san's "Seoinage" did take us by surprise-

His use of a Judo move against a Judoka-
極端流
柔道部
Also makes it easier for us to counter attack as well!
SO SO THAT'S IT-!
HOTA SENSHU'S SECRET WEAPON IS A DOUBLE EDGED SWORD!
IF YOU LOOK AT IT THAT WAY THEN THIS IS INDEED A GREAT OPPORTUNITY FOR SAIGO SENSHU!
You're kidding!
...But Even if Saigo did get a hold on him...

Even if you have a hold on me, what good will it do?
!!
PIT
AH! HOTEI SENSHU IS TRYING TO THROW SAIGO SENSHU BY FORCE-
FOR THE SECOND TIME, BUT IT STILL DIDN'T WORK!
IT'S NOT THAT EASY TO DO A THROW IN A SITUATION LIKE THIS!
That's why rules today restrict the holding of the sleeve and collar on the same side!
SAIGO!

Six seconds
DON'T FALL INTO THE TRAP OF SIX SECONDS!
WATCH OUT!
Just six seconds will be enough for me_!
That's right
I just don't believe I can't throw you
Damn it....!

WOO
WAAH!
Ten
years....

When I was bullied
When it rained...
When the wind blew
When it snowed...
Every day I practised Juda without fail
-TEN YEARS!
When I think of that-

What is a mere six seconds by comparison?
Right?
HAS STARTED ROCKING FIERCELY UP AND DOWN!
AH! SAIGO SENSHU-

What, what terri-fying power!
HOW, HOWEVER-
THE TIME IS-
1:04
Five seconds...
-Six seconds!
LET GO OF...

MATCH OVER-!
!!
IPPON!
...Using the "Yama Arashi"?
I won...?

Those ten years I spent in training...
Ten years...
Were not wasted after all..!
No
No, no dissenting judgement?
I forgot for a second
Oh. Oh crap-!

"LIVE ACTION! GREEDY PIGGY!"

Featuring Sumo

"CAT'S DREAM?"

By Nikuro

Recently Papa Soro seems to prefer Nikuro's bed

SHIN KOTARO MAKARITORU! Judo-Hen

an RKC project

Issue	**Volume 10 Part E**	Cleaning/ Translator/ Editor	**RKC**
Source	**Comicplay TW**		
Raws	**Alcaras**		
Released	**22 Jan 2K3**	QC	**Puul**

Volume 10 of Shin Kotaro Makaritoru Judo Saga has now finally been completed! With Sanshiro's triumph (at last) over Hotei this means the Kyokutan-ryu is now off to the next part of the tournament – but a lot can happen between now and tomorrow...!

RKC

One of the four panels for volume 10 was not included here as it was all about puns. Probably funny, but kinda pointless translating it

新 珍米 旋風兒 柔道篇